

A SIGN OF RESPECT: Strategies for Successful Deaf /Hearing Interactions DEMO PART 3

by Thomas K. Holcomb and Anna Mindess DO NOT DUPLICATE Copyright © 2023 EyeToEye Productions

WATCH: Choice Point 1 - Discussing Logistics

Video: On the far left, a still image of a white woman - Amy - with dark hair wearing a black blouse with a handbag over her shoulder. She is smiling and looking off camera to her left. Under that image, this text appears: Amy accepted an assignment to interpret for a science lecture. After a few seconds, in the middle an image appears of a Black man with graying black hair wearing a white shirt. He is smiling and looking off camera to his left. Under that image, this text appears: Mark is attending the lecture. He is Deaf and has never met Amy. After a few seconds, on the far right of the screen, an image appears of a Black woman with gray hair wearing a black blouse. She is looking off camera to her right. Under that image, this text appears: Sam is an experienced interpreter who will team with Amy. Sam knows Mark, but has never met Amy. After a few seconds, a button appears in the lower right with the label View Scene. After clicking the button, the screen changes to an image of two women standing in a classroom. On the right is Sam. She is looking to her right where Amy is standing with her back to the camera.

SAM (signing): Hi, I'm Sam.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): Hello, I'm Amy.

Video: The image freezes and moves to the left while this text fades up on the right: How should the interpreters discuss logistics? After a few seconds, the screen fades to black and the letter A appears in the center of the screen, then the image of the two interpreters reappears.

SAM (signing): Hi, I'm Sam.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): Hello, I'm Amy. Do you know Mark?

Video: Amy points to a place off screen to her right, indicating Mark is sitting there. The image cuts back to the two-shot of Sam and Amy.

SAM (signing): Yes, the two of us have worked together before.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): So how do you want to work? 20-20?

Video: The image cuts back to the two-shot of Sam and Amy.

SAM (signing): Sure.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): Do you mind starting?

Video: The image cuts back to the two-shot of Sam and Amy.

SAM (signing): That'll be fine.

AMY (signing): Thank you.

Video: The screen fades to black and the letter B appears in the center of the screen, then the image of the two interpreters reappears.

SAM (signing): Hi, I'm Sam.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): Hello, I'm Amy. Do you know Mark?

Video: Amy points to a place off screen to her right, indicating Mark is sitting there. The image cuts back to the two-shot of Sam and Amy.

SAM (signing): Yes, the two of us have worked together before.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): So how do you want to work? 20-20?

Video: The image cuts back to the two-shot of Sam and Amy.

SAM (signing): Sure.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): Do you mind starting?

Video: The image cuts back to the two-shot of Sam and Amy.

SAM (signing): That'll be fine.

AMY (signing): Thank you.

Amy turns to her right and waves at Mark off-camera.

AMY (signing): Oh, Mark? We were just discussing how we're going to work.

We decided 20-20. Is that OK?

Video: The screen fades to black and the letter C appears in the center of the screen, then the image of the two interpreters reappears.

SAM (signing): Hi, I'm Sam.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing): Hello, I'm Amy. Do you know Mark?

Video: Amy points to a place off screen to her right, indicating Mark is sitting there. The image cuts back to the two-shot of Sam and Amy.

SAM (signing): Yes, the two of us have worked together before.

Video: The image changes to Amy full screen medium shot.

AMY (signing to Sam): Great!

Video: Amy turns to her right and waves at Mark off-camera.

AMY (signing to Mark): Oh, Mark? Would you mind if the three of us talk about how you want us to work? For example, 20-20, or maybe you have a better suggestion?

Video: The screen fades to black and this text appears in the center of the screen:
What do you think is the right choice? A, B or C?

The screen fades to black and the Choice Point 1 menu screen appears with still images of the three answer choices A, B and C.

A: Between the two interpreters only

B: Check with the Deaf person after deciding

C: Include the Deaf person in the discussion

The instructions are to select the image to choose that answer and get feedback on the answer. There is a button on the bottom left to replay the choices and a button

on the bottom right to replay the scene. When the user selects an image, Tom appears full screen.

After watching the feedback on the choice, a menu appears with instructions to select the Menu button to view the feedback for all the choices, then use the navigator button on the right side of the program screen to view the readings and exercises in the unit.

Select Choice A:

TOM: While it may be common practice for the team interpreters to discuss between themselves how they will divide up their work without including the Deaf person in their discussion, only 5% felt Amy's action in this scenario was appropriate.

Select Choice B:

TOM: Only 6% felt this option was good. Most Deaf people felt there was a better option, with 91% choosing C.

Select Choice C:

TOM: 91% of Deaf people felt that this was the best choice: to include the Deaf person from the start in deciding how the interpreted work is to be conducted. If the Deaf person has no desire to participate in the discussion, then the interpreters are free to make their own decisions. Having that discussion without the participation of the Deaf person was not acceptable to 91% of the Deaf respondents.